

E15 - A Ninja Appears! Momo the Shinobi

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:06] Sign

Fairy Princess

[00:06] Sign

Minky Momo

[01:36] Narrator

Long, long ago...

[01:38] Narrator

In a "long, long ago" recent enough that it could very well seem like tomorrow...

[01:43] Narrator

In a universe over there, in an Earth over there, in a city over there,

[01:47] Narrator

there lived a girl.

[01:50] Narrator

She looked like a completely normal girl of the kind you'd find anywhere.

[01:54] Narrator

The one difference was...

[01:56] Narrator

The girl could use magic to transform into a grown-up!

[02:00] Narrator

They called her Minky Momo.

SIGN A Ninja Appears!

Momo the Shinobi

[02:06] Momo

"A Ninja Appears! Momo the Shinobi."

[02:20] Lupi

Momo, the kettle's boiling!

[02:22] Momo

I know! I'll get to it in a minute!

[02:24] Chamo

Don't worry! Chamo's got this!

[02:27] Chamo

Whoops...

[02:28] Momo

Thanks!

[02:30] Momo

Sheesh, Chamo's the only one who helps out around here.

[02:32] Lupi

Oh, my!

[02:34] Lupi

I'll gladly help with taste testing, though!

[02:38] Momo

Cookbook!

SIGN Très bien!

[02:45] Momo

Anyone who doesn't help doesn't get breakfast!

[02:48] Mama

Oh, dear. Cookbook's napping already?

[02:52] Mama

Oh, it's done!

[02:55] Mama

The Legend Inn's special pizza is ready!

[02:59] Mama

Momo, take this as room service to our guest from the East on the second floor.

[03:03] Mama

Make it snappy, please!

[03:05] Momo

Sounds delicious!

[03:06] Momo

Okay, Mama!

[03:07] Momo

Hurry, hurry!

SIGN Guest from the East, huh?

SIGN Well, this is the hotel that greets visitors the world over, after all!

[03:19] Momo

Hi! Piping hot room service has arrived!

SIGN Wh-What the...?!

[03:33] Akane

Well? Were you surprised?

[03:38] Momo

Surprised as can be!

[03:41] Akane

I'm the 27th-generation wielder of the

Sarutobi Ninja Arts: Sarutobi Akane!

[03:46] Akane

I'm traveling the world and refining my art!

[03:49] Trio

A ninja?!

[03:52] Lupi

Wow! That's awesome!

[03:55] Akane

Sorry I startled you.

[03:57] Akane

By the way...

[03:58] Akane

Sorry to ask, but could you hang from me?

[04:02] Akane

What?

[04:03] Akane

I glued myself up here,
and now I can't get down!

[04:07] Akane

I just don't know what to do!

[04:15] Papa

What now?

[04:20] Akane

Whoops! I messed up again.

[04:24] Akane

Guess that's another repair bill...

[04:27] Papa

Ninjutsu, eh?

[04:29] Papa

Known as one of the mysteries of the orient,

[04:31] Papa

it's a frightening martial art
invented in Japan 400 years ago!

[04:35] Chama

Yeah, her moves were something else!

[04:37] Chama

She opened a hole in the ceiling like that!

[04:40] Momo

Yeah!

[04:41] Papa

Hyu, doro-doro-doro!

[04:45] Chamo

He disappeared!

[04:46] Chamo

Wow!

[04:47] Chamo

Was Momo's father a ninja, too?!

[04:51] Chamo

He forgot to hide all the way...

[05:00] Momo

Akane's a real ninja!

[05:03] Momo

C'mon!

[05:03] Momo

Let's go watch together!

[05:06] Mama

Well, I'd better get back to my writing!

[05:14] Papa

Nice, eh? Can't see me, can you?

[05:22] Papa

Oh... everyone's gone already?

[05:26] Papa

That's no fun!

[05:32] Momo

Akane!

[05:33] Akane

Momo!

[05:35] Momo

What are you doing?

[05:36] Akane

This? It's called meditation.

[05:39] Akane

A ninja has to learn all kinds of martial arts and endure harsh training.

[05:44] Akane

To do that, you need to master mental discipline.

[05:50] Akane

I know! You guys want to help me out?

[05:53] Momo

Of course! We'd love to! Yes!

SIGN Wonderful!

SIGN Akane's so cool!

[06:15] Akane

You're making me blush!

[06:18] Man

A ninja!

[06:19] Man

Sh-She is!

[06:21] Man

Go!

[06:42] Man

A-Above us! Fire! Fire!

[07:03] Cafe

Amazing! So amazing!

[07:07] Cafe

Ninjas are amazing!

[07:09] Cafe

Go more! Show them! Japanese ninja!

[07:12] Cafe

Toshiro Mifune!

[07:14] Cafe

Go, go!

[07:16] Man

Mr. Cafe-au-lait!

[07:17] Cafe

That's it! Get 'em!

[07:18] Man

Mr. Cafe-au-lait!

[07:19] Man

Mr. Cafe-au-lait!

[07:22] Man

One, two...

[07:23] Man

Gong!

[07:27] Cafe

Oh, it's you two.

[07:28] Man

Yes. We thought you might want to hear this.

[07:32] Man

We've located a Japanese ninja!

[07:35] Cafe

What? What? A ninja?!

[07:37] Cafe

Ninjas are an oriental mystery!

[07:39] Cafe

They learn all kinds of martial arts

[07:41] Cafe

and sometimes wield supernatural powers.

[07:43] Cafe

They're the ultimate warriors living
in the shadows of a cruel world!

[07:46] Cafe

If our family had those
ninja arts on our side...

[07:50] Cafe

Bring that ninja here!

[07:52] Cafe

Sir!

[07:53] Akane

Ninjas can walk and run across water.

[07:57] Akane

Wow!

SIGN I'm shocked, rocked, and Momo-woke-up-to-her-alarm-clocked!

[08:00] Akane

This is how we do it.

[08:06] Akane

That's right.

[08:07] Akane

Before the right leg sinks,
raise your left leg.

[08:10] Akane

Then raise the right leg
before the left leg sinks.

[08:18] Akane

Momo!

[08:23] Akane

Help me!

[08:25] Chamo

There you go.

SIGN I thought it'd turn out like this.

[08:32] Akane

I might not actually have
any talent as a ninja.

[08:36] Momo

Has everyone in your family
been ninjas all this time?

[08:39] Akane

Yeah. Up until my grandfather.

[08:42] Akane

But my parents think ninja are
old-fashioned and took on a normal life.

[08:48] Akane

I've been enduring harsh training
with my grandfather in the mountains.

[09:00] (Flashback) Grandpa

Not good enough! Here we go!

[09:04] (Flashback) Grandpa

One more time!

[09:16] (Flashback) Grandpa

Akane! I will now teach you the
ultimate technique of the Sarutobi.

[09:20] (Flashback) Grandpa

Watch closely!

[09:23] (Flashback) Akane

Yes, sir!

[09:41] (Flashback) Grandpa

You cannot yet grasp the ultimate technique.

[09:44] (Flashback) Grandpa

Akane, continue your training.

[09:46] (Flashback) Grandpa

The ninja of the future must
not remain confined to Japan.

[09:50] (Flashback) Grandpa

Akane, travel the world refining your art.

[09:54] Akane

And so I did things like running
to the top of the Eiffel Tower,

[09:58] Akane

jumping down from the
Leaning Tower of Pisa...

[10:01] Akane

In doing so, I confirmed Galileo's
law of falling bodies.

[10:05] Akane

I crossed the Pacific to America.

[10:08] Akane

I befriended many kinds of animals.

[10:13] Akane

But I just can't cut it.

[10:15] Akane

Maybe I should do what my parents told me,

[10:17] Akane

give up on ninja training and get married.

[10:21] Akane

Grandpa said if I focus my mind and heighten
my senses, I could do this stuff, but...

SIGN She disappeared!

[10:33] Akane

Help me!

[10:35] Akane

Momo! Help me!

[10:39] Momo

Akane?!

[10:43] Pipi

Akane's been kidnapped!

[10:45] Momo

Hurry! To the Gourmet Poppo!

[10:47] Man

The Japanese ninja is ours!

[11:06] Lupi

There! That helicopter!

[11:08] Momo

Where?!

[11:10] Chama

There!

SIGN Oh! That's the mansion of the don of the local crime family, Cafe-au-Lait!

[11:16] Lupi

Cafe-au-lait? The leader
of that horrible gang?!

SIGN The mansion is known for its strict security!

[11:24] Lupi

I don't wanna be shot down again!

SIGN What do we do, Momo?

[11:29] Momo

I'm not really sure...

[11:37] Momo

Sheesh.

SIGN They say that even the FBI would struggle to break in here!

[11:44] Momo

Even if the FBI can't do it, we
have the mysteries of the East!

SIGN "Mysteries of the East"?

[11:50] All

Ninja?!

[11:51] Momo

Yes, nin-nin-ninja!

[11:56] Momo

Parariru Parariru Doririnpa!

[11:59] Momo

Tiaran Tianan Maririnpa!

[12:02] Momo

Become a ninja with a Minky touch!

[12:32] Momo

Ninja live in a world of shadows,

[12:34] Momo

endure harsh training,

[12:36] Momo

and execute their orders without mercy.

[12:39] Momo

Follow me, men!

[12:41] Momo

Yeah!

[12:45] sign

Fairy Princess

[12:45] sign

Minky Momo

[12:49] sign

Fairy Princess

[12:49] sign

Minky Momo

[12:51] sign

Fairy Princess

[12:51] sign

Minky Momo

SIGN What's with this garden?!

SIGN Seems easy to get lost in it...

SIGN Mr. Cafe-au-Lait! Here she is!

SIGN This woman is the ninja!

[13:26] Cafe

A "kunoichi," eh?

[13:27] Cafe

Sorry to be so rough with you.

[13:31] Akane

Darn it!

[13:32] Cafe

I'm the don of this city, Cafe-au-Lait.

[13:36] Cafe

I'm a real Japanophile.

[13:38] Cafe

I know all about Japan.

[13:40] Cafe

Geisha, Mt. Fuji, Nagashima Junior.

[13:43] Cafe

Oh, right.

[13:44] Cafe

Who won the latest bout between
Takananada and Antonio Inoki?

[13:48] Akane

Who is this old guy?

[14:00] Momo

Lupipi, wait!

[14:19] Momo

Yep, strict security...

SIGN What now, Momo?

[14:25] Momo

Ta-da!

[14:26] Momo

What's that?

[14:28] Momo

High-tech machinery is part
of a ninja's repertoire.

[14:32] Cafe

What have we here?

[14:34] Cafe

Intruders in my mansion?

[14:37] Cafe

Would these be friends of yours?

[14:41] Cafe

Well, no matter.

[14:43] Cafe

Hey, give them a warm welcome.

[14:47] Cafe

I've always wanted to meet a real ninja!

[14:52] Cafe

Will you show me your ninjutsu, miss?

[14:55] Akane

I will not.

[14:56] Akane

My ninjutsu isn't entertainment for gangs.

[15:01] Cafe

A real Yamato Nadeshiko, eh?

[15:03] Cafe

But what about if I show you this?!

[15:10] Cafe

Not even a ninja can dodge gunfire!

[15:30] Momo

Oh, no! They found us!

[15:32] Man

Found them!

[15:34] Man

Get them!

[15:35] Man

Fire!

[15:36] Man

Fire!

[15:50] Cook

Help!

[16:09] Chamo

Wh-What now?!

SIGN No worries. Leave this to me!

SIGN I've got an ace up my sleeve!

[16:15] Chamo

Really?

SIGN Step back, step back, step back!

SIGN Do you fail to see this crest?!

[16:24] Man

Wh-What?! Why should I care about that?

[16:27] Chamo

I guess they haven't seen *Mito Komon*...

SIGN Darn it. I forgot, that one only works in Japan!

[16:34] Momo

It wouldn't even work in Japan.

[16:37] Man

Fire!

[16:43] Man

Oh, no!

[16:46] Chamo

She did it!

[16:49] Man

Look out!

[16:55] Man

Wh-Where'd they go?!

[16:57] Man

They got away!

[16:58] Man

Find them! Find them!

SIGN The path of the ninja is an unforgiving one.

[17:08] Cafe

Now what, miss?

[17:10] Cafe

Will you demonstrate your ninjutsu,
or be made into Swiss cheese?

[17:16] Akane

V-Very well.

[17:18] Akane

But I can't exactly use ninjutsu like this.

[17:21] Cafe

How rude of me.

[17:24] Cafe

Hey, untie her.

[17:26] Man

S-Sir!

[17:33] Akane

In order to escape enemies in such numbers...

[17:36] Akane

*I'll have to use the Sarutobi
ultimate technique.*

[17:39] Akane

Do or die. I'll try it!

[17:51] Momo

Hi!

[17:53] Man

Gorgeous!

[17:55] Man

For me?

[18:03] Momo

I'm a kunoichi. I've got to use
my wiles every now and then!

[18:08] Momo

Good night!

[18:23] Cafe

What's the matter, girl?

[18:26] Akane

I can't do it. I just can't!

[18:29] Cafe

Enough! This ninja is a fake!

[18:32] Cafe

Execute her at once!

[18:34] Man

Mr. Cafe-au-Lait!

[18:35] Man

The intruders are approaching this room!

[18:37] Cafe

What?

[18:40] Momo

Guess that's the boss's room.

[18:43] Chamo

But Momo, I'm out of shuriken!

[18:45] Chamo

I used up all of mine, too.

[18:48] Momo

Yeah, me too...

[18:50] Lupi

A ninja without weapons is
like a wolf without its teeth!

[18:55] Momo

Okay. I'll have to transform one more time.

[18:59] Momo

Become a samurai with a Minky touch!

[19:08] Momo

Family name Nemuri, given name Momoshiro.

[19:10] Momo

My merciless blade cuts
through evil yet again.

[19:16] Lupi

Momo's so aloof and cool!

[19:25] Cafe

Oh, samurai! Chonmage! Wonderful!

[19:28] Cafe

But you appear to be my enemy.

[19:31] Momo

I seek to avoid unnecessary bloodshed.

[19:33] Momo

I'll be taking the girl back.

[19:37] Cafe

You're mad, Japanese samurai!

[19:40] Cafe

Get her, men!

[19:56] Cafe

Not bad at all.

[19:58] Cafe

But I've also studied fencing
styles from around the world!

[20:03] Cafe

Handed down from the Vikings, Raider Sword!

[20:09] Cafe

Momo!

[20:21] Cafe

Well? Want more?

[20:24] Cafe

I-I admit defeat!

[20:26] Cafe

I'll dissolve the family!

[20:28] Cafe

I'll reform!

[20:29] Cafe

S-So please, forgive me!

[20:31] Cafe

Please! Please!

[20:34] Momo

As you wish.

[20:41] Cafe

You fool!

[20:44] Akane

Look out!

[21:01] Akane

I did it.

[21:02] Akane

*I was able to use the
Sarutobi ultimate technique.*

[21:06] Akane

Akane!

[21:09] Akane

Momo!

[21:10] Momo

Did you do all this?

[21:13] Momo

Y-Yes...

[21:15] Momo

Wow!

[21:16] Momo

You're a true ninja after all!

[21:19] King

La-dee-da! I wanna do ninjutsu too!

[21:23] King

It's not that simple.

[21:25] Queen

Akane could only barely use

[21:27] Queen

that ultimate technique when she
was pushed to the breaking point.

[21:31] King

Doro-doro fugu-doro! Mist technique!

[21:38] Queen

Oh? Where did he go?

[21:40] King

It's warm down here. La-dee-da.

[21:43] Queen

Pervert!

[21:44] King

That's cruel!

[21:50] Momo

Hi, Akane!

[21:51] Akane

Momo!

[21:53] Momo

Heading out already?

[21:54] Akane

Yeah.

[21:56] Akane

I think I'll always remember
this city, though.

[22:00] Akane

Once my training journey is
over, I'll come back here.

[22:03] Akane

All right, then.

[22:06] Akane

Goodbye!

[22:07] Momo

Hey, the exit's this way.

[22:10] Akane

I'm a ninja, remember?

[22:27] Momo

Goodbye, Akane.

SIGN Next Episode Preview

[24:10] Momo

What happens to Cinderella at midnight?

[24:13] Momo

Next time on *Fairy Princess Minky Momo*:

[24:15] Momo

"Cinderella Panic!"

[24:17] Momo

Gorgeous and delicious! Romantic! Mystery!

[24:20] Momo

We're giving you a dream that has it all!

[24:23] Momo

What? Sounds like bragging?

[24:24] Momo

No way!

[24:25] Momo

Even in rags, to have the
heart of a fine-dressed lady—

[24:28] Momo

That's the true nature of Cinderella!

[24:30] Momo

That's right!

SIGN Cinderella Panic

Revision #1

Created 2025-06-07 17:57:35 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 17:57:35 UTC by whimsee